



Täglich Torah – und Dein Tag wird gut!

Mittwoch, 29. Mai 2024 – כ"א אייר תשפ"ד

Bechukotai – Vierte Alija

וידבר יהוה אל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

27:1

Der Ewige sagte zu Mosche, wie folgt:

דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ כִּי יִפְלֵא נֹדַר בְּעֶרְכָּךָ
נִפְשֹׁת לַיהוָה:

2

**Rede zu den Kindern Israel und sage zu ihnen:
Wenn jemand etwas aussondert durch ein
Gelübde (*neder*), nach dem Wert von Personen
dem Ewigen.**

aussondert

יִפְרִישׁ בְּפִיו, mit seinem Mund ausspricht. [Raschi]

nach dem Wert von Personen: den Wert seiner Person zu geben, dass er sagt, der Wert einer Sache, von der das Leben abhängig ist, ist mein Gelübde. [Raschi]

Das schließt den Fall aus, dass jemand sagt „Der Wert einer Hand, der Wert eines Fußes ist mein Gelübde“ – das hat keinerlei Gültigkeit, weil die Seele des Menschen nicht abhängig davon ist. [Ikar Sifte Chachamim]

וְהָיָה עֶרְכְּךָ הַזָּכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד בֶּן־שְׁשִׁים שָׁנָה וְהָיָה
עֶרְכְּךָ חֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

3

**So sei der Wert eines Mannes vom
zwanzigsten Lebensjahr bis zum
sechzigsten Lebensjahr – so sei der Wert
fünzig Schekel Silber nach dem Schekel des
Heiligtums.**

so sei der Wert

עֶרֶךְ „Wert“ bedeutet hier nicht Schätzung des Wertes, sondern, egal ob teuer oder billig, nur entsprechend seinen Jahren ist seine Pflicht der Wert, der in diesem Abschnitt bestimmt ist.

Und das Wort עֶרְכָּךְ ist zu verstehen als עֶרֶךְ. Warum עֶרְכָּךְ mit zwei *Chaf* steht, weiß ich nicht zu erklären. [Raschi]

Und wenn es eine weibliche Person ist, so sei der Wert dreißig Schekel.

וְאִם מִבֶּן־חַמֶּשׁ שָׁנִים וְעַד בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה וְהִי עָרְכָּה הַזָּכָר
עֶשְׂרִים שֶׁקֶלִים וְלִנְקֵבָה עֶשְׂרֵת שֶׁקֶלִים:

Und wenn vom fünften Lebensjahr bis zum zwanzigsten Lebensjahr, dann sei der Wert eines Männlichen zwanzig Schekel und für eine weibliche Person zehn Schekel.

Und wenn vom fünften Lebensjahr an

Nicht, dass der das Gelübde Aussprechende ein Kind sein kann. Denn die Worte eines Kindes haben keine bindende Wirkung; sondern, wenn ein Erwachsener gesagt hat, der Wert dieses Kindes, das fünf Jahre alt ist, ist mein Gelübde. [Raschi]

וְאִם מִבֶּן־חֹדֶשׁ וְעַד בֶּן־חַמֶּשׁ שָׁנִים וְהִי עָרְכָּה הַזָּכָר חֲמֵשָׁה
שֶׁקֶלִים כֶּסֶף וְלִנְקֵבָה עָרְכָּה שְׁלֹשֶׁת שֶׁקֶלִים כֶּסֶף:

Und wenn von 1 Monat bis zum fünften Lebensjahr, dann sei der Wert eines Männlichen fünf Schekel Silber und für eine weibliche Person sei der Wert drei Schekel Silber.

וְאִם מִבֶּן־שְׁשִׁים שָׁנָה וּמְעַלָּה אִם־זָכָר וְהִי עָרְכָּה חֲמֵשָׁה
עֶשְׂרֵת שֶׁקֶל וְלִנְקֵבָה עֶשְׂרֵה שֶׁקֶלִים:

Und wenn vom sechzigsten Lebensjahr und darüber, wenn ein Mann, dann sei der Wert fünfzehn Schekel und für eine weibliche Person zehn Schekel.

Und wenn vom sechzigsten Lebensjahr

Wenn man die Tage des Alters erreicht, wird die Frau fast dem Mann gleich. Der Mann sinkt, wenn er altert, auf weniger als ein Drittel seines Wertes, während der Wert der Frau nur bis zu einem Drittel weniger wird. Wie die Leute sagen: Ein alter Mann im Haus – eine Last im Haus, eine alte Frau im Haus – ein Schatz im Haus (סִימָא בְּבֵיתָא), ein gutes Zeichen (טָבָא) im Haus.

[Raschi aus Erechin 19a]

וְאִם־מֶדֶד הוּא מְעַרְפָּךָ וְהֶעֱמִידוּ לְפָנַי הַכֹּהֵן וְהֵעֲרִיךָ אֹתוֹ הַכֹּהֵן
עַל־פִּי אֲשֶׁר תִּשְׁיֵג יַד הַנֹּדֵד יַעֲרִיכְנוּ הַכֹּהֵן:

8

Wenn er aber zu arm ist für den Wert, dann stelle man ihn vor den Kohen und der Kohen schätze ihn; nach Verhältnis dessen, wozu das Vermögen des Neder-Aussprechenden ausreicht, schätze ihn der Kohen.

Wenn er zu arm ist: dass sein Vermögen nicht ausreicht, diesen Wert zu geben. [Raschi]

dann stelle man ihn: denjenigen, dessen Wert versprochen worden ist, **vor den Kohen.** Und er schätze ihn nach dem Vermögen dessen, der den Neder ausgesprochen hat. [Raschi]

nach Verhältnis dessen, wozu das Vermögen des Neder-Aussprechenden ausreicht

עַל פִּי אֲשֶׁר תִּשְׁיֵג Nach dem, was er besitzt, schätze er ihn ab und lasse ihm, was für seinen Lebensunterhalt nötig ist, ein Bett mit Polster, und Handwerksgerät. Wenn er Lasten transportiert, lasse er ihm seinen Esel. [Raschi aus Erechin 23b]

וְאִם־בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ מִמֶּנּוּ קָרְבָן לַיהוָה כֹּל אֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ
לַיהוָה יִהְיֶה־קֹדֶשׁ:

9

Und wenn es ein Vieh ist, von dem man darbringen kann ein Opfer dem Ewigen: alles, was er dem Ewigen davon gibt, soll heilig sein.

alles, was er ... davon gibt

Wenn er sagt, der Fuß dieses Tieres sei zum *Olah* (Ganzopfer), so gelten seine Worte. Es wird zum Zweck eines *Olah* verkauft, und der Erlös dafür ist unheilig außer dem Erlös für jenen Körperteil. [Raschi]

לֹא יִחַלְּפֵנוּ וְלֹא־יִמִּיר אֹתוֹ טוֹב בְּרָע אוֹ־רָע בְּטוֹב וְאִם־הֵמֶר
יִמִּיר בְּהֵמָה בְּבֵהֵמָה וְהָיָה־הוּא וְתַמּוּרָתוֹ יִהְיֶה־קֹדֶשׁ:

10

Er darf es nicht verwechseln und darf es nicht vertauschen, ein Gutes um ein Schlechtes, oder ein Schlechtes um ein Gutes; wenn er aber vertauscht ein Vieh um ein anderes Vieh, dann soll es und das dafür Eingetauschte heilig sein.

11 וְאִם כָּל־בְּהֵמָה טְמֵאָה אֲשֶׁר לֹא־יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קָרְבָּן לַיהוָה
וְהָעֶמִיד אֶת־הַבְּהֵמָה לִפְנֵי הַכֹּהֵן:

Und wenn es irgendein unreines Vieh ist, von dem man nicht darbringen kann als Opfer dem Ewigen, dann stelle man das Vieh vor den Kohen.

12 וְהָעֶרִיד הַכֹּהֵן אֹתָהּ בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כְּעֶרְכָּךָ הַכֹּהֵן כִּן יִהְיֶה:

Und der Kohen schätze es, es sei gut oder schlecht, wie es der Kohen schätzt, so sei es.

wie es der Kohen schätzt, so sei es: für jeden anderen Menschen, der es aus der Hand des Heiligtums kaufen will.
[Raschi]

13 וְאִם־גָּאֵל יִגְאֹלְנָה וְיִסַּף חֲמִישְׁתּוֹ עַל־עֶרְכָּךָ:

Und wenn er es auslösen will, dann lege er dessen Fünftel hinzu zu deiner Schätzung.

14 וְאִישׁ כִּי־יִקְדֹּשׁ אֶת־בַּיְתוֹ קֹדֶשׁ לַיהוָה וְהָעִרִיכוּ הַכֹּהֵן בֵּין טוֹב
וּבֵין רָע כְּאֲשֶׁר יַעֲרִיד אֹתוֹ הַכֹּהֵן כִּן יִקּוּם:

Und wenn jemand sein Haus heiligt als heilig dem Ewigen, dann schätze es der Kohen, es sei gut oder schlecht, so wie es der Kohen schätzt, so soll es bleiben.

15 וְאִם־הַמְּקֹדֵשׁ יִגְאֹל אֶת־בַּיְתוֹ וְיִסַּף חֲמִישִׁית כֶּסֶף־עֶרְכָּךָ עָלָיו
וְהָיָה לוֹ:

Und wenn derjenige, der diese Heiligung ausspricht, sein Haus auslösen will, dann lege er ein Fünftel des Geldes deiner Schätzung dazu, dann ist es seines.

Tehillim Yomi – die täglichen Tehillim

Man sagt diese Tehillim sofort an Schacharit anschließend.
Wenn das nicht möglich ist, kann man sie den ganzen Tag über sagen – bis zu *Schkiat ha-Chama* (halachischer Sonnenuntergang).

21. Tag

יום כ"א לחודש

Kap. 104 – Ende 105

פרק ק"ד – סוף פרק ק"ה

Über diesen Link geht es zu den heutigen Tehillim

<http://tehilim.co/>

Wenn man vom ersten bis zum letzten Tag eines hebräischen Monats durchhält, hat man das ganze Sefer Tehillim gesagt.

Diese Webseite sollte nur an einem Ort verwendet werden, an dem *Limud ha-Torah* erlaubt ist.

© Copyright Rav Sternglanz und Orot Wien

Orot soll das Torah-Studium fördern: Verwendung zu Privatzwecken ist erwünscht. Jede andere Verwendung und Vervielfältigung bedarf dem schriftlichen Einverständnis der Rechteinhaber.

Wollen auch Sie das Projekt »Orot« finanziell unterstützen?
Wenden Sie sich bitte an sponsoring@orot.at für Details.

Das Projekt Orot wird gesponsert von
**Gabriel Abaev, Michael Abaev, Benjamin Abramov,
Eduard Emanuel Abramov, Ariel Babadschanov,
Sharon Chachmov, Adam Kandov, Emanuel Leviev,
Rafael Leviev, Zalman Malaiev, Elnatan Natanov,
Dipl.-Ing. Avihay Shamuilov, Elijahu Ustoniazov,
Yair und Michael Yagudayev, Ofir Zukowitci.**

לזכות הילדה

איילת בת אל-נתן ותמי

לברכה והצלחה עם כל משפחתה

לזכות משפחת

זלמן הלוי ותמר חוה מלייב

לברכה והצלחה בכל מעשי ידיהם

לעילוי נשמת

משה בן ציביה ז"ל | אמא בת זלפה ז"ל

ליזה בת רחל ז"ל

מיכאל דמקרי מישה בן חנה ז"ל

מיכל רפאלה ז"ל בת פירה שירה פרוזה

שרה בת לאה ז"ל

חננאל בן יעל ז"ל

נריה בן אסתר ז"ל | מיכאל בן אולגה אורלי ז"ל

זלמן הלוי בן בחמל ז"ל | ליזה בת שרה ז"ל

אליהו בן זולאי ז"ל | רחמין ז"ל דמקרי רמי בן לאה

דוד בן בלוריה ז"ל | פנחס בן דבורה ז"ל

דנה ליאל ז"ל בת דבורה

יאיר בן עמנואל ז"ל | ציפורה (סוניא) בת יעקב ז"ל

יעקב בן ישועה ז"ל

אמנון בן ברוכה ז"ל | ז'וריק בן ברוכה ז"ל

מורי וחמי דוד בן שלמה ז"ל

תנצב"ה